



**BIBIANA
Bratislava
február – marec 1988**

VIERA BOMBOVÁ

narodila sa 14. apríla 1932 v Buclovianoch pri Bardejove. V rokoch 1950–1956 študovala na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave v oddelení voľnej a ilustratívnej grafiky u prof. V. Hložnika. Venuje sa voľnej grafike a ilustrácii, za ktorú získala rad ocenení a vyznamenaní. Žije v Bratislave.

Ceny za grafickú a ilustratívnu tvorbu:

- 1964 — cena Fraňa Kráľa za ilustrácie Ivkova Biela mat
- 1965 — čestné uznanie v súťaži Najkrašie knihy roka za ilustrácie knihy Obrova stupaj
- 1966 — cena SUKK za ilustrácie ku knihe Šudy Katarínka v súťaži Najkrašie knihy roka
- 1967 — Zlate jabko BIB za ilustrácie ku knihe Obrova stupaj
- čestné uznanie v súťaži Najkrašie knihy roka za ilustrácie knihy Kamenná kanoa
- 1968 — cena Cyriána Majerníka
- cena vydavateľstva Smeňa
- 1969 — Zlate jabko BIB za ilustrácie ku knihe Janko Gondášik a zlatá pani
- cena SUKK za ilustrácie ku knihe Janko Gondášik a zlatá pani v súťaži Najkrašie knihy roka
- 1970 — Státna cena Klementa Gottwaldca
- I. cena Medzinárodnej výstavy kníh v Moskve za ilustrácie knihy Janko Gondášik a zlatá pani
- čestné uznanie v súťaži Najkrašie knihy roka za ilustrácie knihy Maniufov dar
- cena vydavateľstva Smeňa
- 1971 — strieborná medaila na IBA v Lipsku za ilustrácie knihy Janko Gondášik a zlatá pani
- cena vydavateľstva Mladé letá za ilustrácie ku knihe Povest o krásnej Ásme
- čestné uznanie v súťaži Najkrašie knihy roka za ilustrácie ku knihe Popovjár a Povest o krásnej Ásme
- 1972 — čestné uznanie na IBA v Lipsku za ilustrácie ku knihe Povest o krásnej Ásme
- čestné uznanie SUKK za ilustrácie ku knihe Rozprávky z nefitových hôr v súťaži Najkrašie knihy roka
- 1974 — cena Fraňa Kráľa
- zápis na čestnú listinu H. Ch. Andersena
- 1977 — strieborná medaila na IBA v Lipsku za ilustrácie ku knihe Povest o krásnej Ásme

Vydala Soräva kultúrnych zariadení MK SSR v Bratislave, 1988
Zodpovedný za vydanie: Ing. Pavol Štráka, riaditeľ
Odpomä spoločnosť: prom. inš. Gita Kordošová
Grafická úprava: Bečnick S ch r e i b e r
Náklad: 600 ks
Tlač: SLOVSPORT, Bratislava
Povolenie: NVB 31/88

Viera Bombová svojím výtvarným dielom a umeleckou výpoveďou sa zaradila do línie lyrického a imaginatívneho prerau. Jej ilustrácie tvoria má osobitú atmosféru, vnútorné nezávislo na literárnej predlohe a smeruje k voľnému výtvarnému preformovaniu obsahu. V obraoch neuplatňuje dejové situácie, ale bohatstvo fantázie v tvarovej skladbe, v kompozícii, v dekoratívnych a poetických prvkoch. Jej výtvarná interpretácia sleduje preroávkovú snahu vyjadriť a navodiť atmosféru literárneho diela.

Viera Bombová svoj výtvarný výraz naplodejšie rozvinula v ilustráciách k zbierke rozprávok Samu Czambela Janko Gondášik a zlatá pani (1969), za ktoré získala Zlate jabko BIB '69. Bombová tvorivo pracuje technikou voskového pastelu. Do farebnej plochy radí voľne stylizované postavy a predmety a škrabanou kresbou rozvíja v nich výpät s bohatými dekoratívnymi prvkami. V ilustráciách slovenských rozprávok Popovjár (1971) je podnetnosť mnohovárneho využitia ľudového dekoru ešte širšia. Ilustrácie sa vzbavujú aj čaro batky, aplikácie, modrotlač, medovníkových tórem a maľované keramiky.

Nelien slovenské ľudové rozprávky, ktorým Viera Bombová dala osobitý lyrický obrat, ale aj príbehy a rozprávky zo vzdialených krajín našli v nej otúvu ilustrátorku. Sú to ilustrácie k indánskym rozprávkam Maniufov dar (1970), Kamenné kanoe (1967), polynezijské Rozprávky z nefitových hôr (1973), staročínske povest Povest o krásnej Ásme (1971), zimné rozprávky európskych krajín Tulenia princezná (1974), filipínske rozprávky Čarodajný strom (1979) a vietnamské rozprávky Sedem zelani (1985). V týchto ilustráciách dokázala Bombová stylizáciou a kolonitým vyjadrením neznamy svet, v zriaokve skladbe postihnúť situáciu a prostredie dejia. Jej prerau tu smeruje k väčšej abstrakcii figurálnych tvarov a k zvláštnej dekoratívne komponovanej typológii. Farebnú škálu podporuje povanie literárneho diela, jeho vzťahy a národnému svojzvu.

Viera Bombová priniesla v každej knihe nové hodnoty a výrazové možnosti. Z jej obrazov vyzrája osobitá poetika, dosahovaná majstrovským narábaním s farbou a ornamentálnou kresbou. V rozprávkových ilustráciách vytvorila myšlienkovú podnetnú obraz, ktorý rozvíja fantáziu mašného čitateľa a obohacuje ho o umelecké zážitky.

Dôraz pritomnej výstavy sa kladie aj na zverejnenie grafickej tvorby Vieri Bombovej. Úzky výber voľných grafických listov dokazuje, že medzi odpodmi zločkami jej výtvarnej tvorby sú vzájomne súvislosti a vzťahy, že výsledky hľadania výtvarného výrazu sa zákonite objavili v ilustrácii i vo voľnej grafike.

K formovaniu slovenskej grafiky prispela Bombová osobitým názorovým prístupom. V technickách lepu, suche ihly či akvatinty tvorivo rozvíjala základné myšlienkové hodnoty svojho vynikajúceho ilustrátorského diela. V grafike ešte prenikla lyricko-poetický akcent a v kontrastne s bielou plochou nechá zaznieť prednosť briliantne vedené línie. Jej grafické diela zobrazujú individuálne počiaty figurálnu alebo krajkársku tématicku so širším faktórnym preroávkom. V pôsobení uplatňovaní ornamentálnych prvkov je potvrdená autoritná zvláštnosť a inšpiratívny zdroj myšlienok Vieri Bombovej, inšpirované množtvárnosťou ľudového prerau, sústredené na znakový-symbolické tvarové, ornamentálnosť kresby, jednodušosť línie, štruktúru materiálu a farebný výraz, prezentuje pôlhu poetické imaginácie a dekoratívneho lyrizmu a zastáva pevne miesto v kontexte nášho súčasného umenia.

Gita Kordošová



**BIBIANA
Bratislava
February – March 1988**

Viera Bombová joined with her work and her artistic statement the line of lyrical and imaginative expression. Her illustrations emanate a special atmosphere, intrinsically independent on the literary original and incline toward a free plastic interpretation of its content. Rather than featuring the situations of the plot in her pictures, she displays the wealth of her imagination in the structure of shapes, in the composition and in decorative and poetic elements. Her artistic interpretation pursues especially the objective of expressing and conveying the atmosphere of the literary work.

But the basic genre for the illustrations of Viera Bombová is the fairy-tale, folk literary production in general. The artist is attracted by folk art products — embroidery, wood carving, glass painting — already in her first illustrations to the books "Janko Pipor" (1966) and "Šudy Katarínka" (1966). She has derived inspiration from these sources because of the setting in which she was raised herself — rural customs, vicinity of nature, colour of costumes, imagination of faces, ornaments on folk furniture, as well as east Slovak icons. These deeply experienced and embedded reminiscences return to Bombová as richly varied daydreams, ideas and stimuli which she treated in incomparable modifications in a number of illustrations.

Viera Bombová developed her artistic expression the most fruitfully in her illustrations to the collection of fairy-tales by Samu Czambel, "Janko Gondášik and the Golden Lady" (1969) for which she has been awarded Golden BIB '69. Bombová makes a creative use of the technique of wax paste and scratchy drawing. She arranges freely stylized figures and objects into the coloured areas, using scratchy drawing to fill them up with rich decorative elements. In the illustrations to Slovak fairy-tales "Popovjár" (1971), the inventiveness of multifaceted use of the folk decor is even wider. The illustrator also conjures up the charm of batik, application, blue print, gingerbread moulds, and painted ceramics.

Not only Slovak folk tales which Viera Bombová endowed with a special lyrical touch, but also tales and stories from distant countries found in her a sensitive illustrator, such as illustrations to Indian tales "Mantou's Gift" (1970), "The Stone Cance" (1973), old Chinese legends "The Legend of Beautiful Ásma" (1971), winter tales of European countries "The Seal Princess" (1974), Philippino tales "The Magic Tree" (1975) and Vietnamese tales "Seven Wishes" (1985). In these illustrations, Bombová succeeded in expressing the unknown world with stylization and colours, in grasping the situation and environment of the story with symbolic composition. Her expression leads toward more abstraction of figural shapes and toward a special, decoratively composed, typology. She subjects the colour scale to the nature of the literary work, its climate and national character.

Viera Bombová brought new values and means of expression in each of her book illustrations. Her pictures radiate a special poetic quality, attained through mastery handling of colour and ornamental drawing. In her fairy-tale illustrations she conveyed a picture rich in ideas, developing imagination of the young reader and enriching him with new artistic experiences.

The present exhibition also places stress on the presentation of Bombová's graphic production. The narrow selection of her free graphic sheets documents interrelationships and ties between the two components of her artistic production and the fact that her search for artistic expression found its inevitable repercussions in her illustrations and free prints.

Bombová contributed to the formation of Slovak graphic art through her special approach. Using the techniques of etching, dry point or aquatint, she creatively developed basic ideological values of her outstanding illustrations. In graphic arts she further deepened the lyrical and poetic accent and in the counterpart to the white area she let the brilliantly led line to show its advantages. Her graphic works enhance the individually conceived figural or landscape themes with strong folkloristic accent. The impressive use of ornamental elements attests to the author's closeness to the inspirational sources of folk art, illustrations and prints of Viera Bombová. Inspired by the diversity of folk expression, concentrated on the morphology of signs and symbols, ornamental character of drawing, uniqueness of line, structure of material and colour expression, represent the plane of poetic imagination and decorative lyricism and occupy a firm place in the context of our contemporary art.

Gita Kordošová

VIERA BOMBOVÁ

was born on April 14, 1932 at Buclovian near Bardejov. In 1950–1956 studied under Prof. V. Hložnik at the department of free graphics and illustrations, Bratislava College of Fine Arts. Author of prints and illustrations, she has been awarded a number of prizes and distinctions. The artist lives in Bratislava.

Prizes for graphic works and illustrations:

- 1964 — Fraňo Kráľ Prize for illustrations of "Ivko's White Mother"
- 1965 — honourable mention in the competition The Most Beautiful Books of the Year, for illustrations of "The Giant's Foot-print"
- 1966 — prize of the Slovak Centre of Book Art for illustrations of "Šudy Katarínka" in the competition The Most Beautiful Books of the Year
- 1967 — BIB Golden Apple for illustrations of "The Giant's Foot-print"
- honourable mention in the competition The Most Beautiful Books of the Year for illustrations of "The Stone Cance"
- 1968 — Cyrián Majerník Prize
- prize of the "Smeňa" publishing house
- 1969 — BIB Golden Apple for illustrations of the book "Janko Gondášik and the Golden Lady"
- Prize of the Slovak Centre of Book art for illustrations of "Janko Gondášik and the Golden Lady" in the competition The Most Beautiful Books of the Year
- 1970 — Klement Gottwald State Prize
- 1st prize at the International Book Exhibition in Moscow for illustrations of "Janko Gondášik and the Golden Lady"
- honourable mention in the competition The Most Beautiful Books of the Year for illustrations of "Mantou's Gift"
- prize of the "Smeňa" publishing house
- 1971 — silver medal at the IBA in Leipzig for illustrations of "Janko Gondášik and the Golden Lady"
- prize of the "Mladé letá" publishing house for illustrations of "The Legend of Beautiful Ásma"
- Honourable mention in the competition The Most Beautiful Books of the Year for illustrations of "Popovjár" and "The Legend of Beautiful Ásma"
- 1972 — honourable mention at the IBA in Leipzig for illustrations of "The Legend of Beautiful Ásma"
- 1973 — honourable mention of the Slovak Centre of Book Art for illustrations of "Tales from the Nephrite Mountains" in the competition The Most Beautiful Books of the Year
- 1974 — Fraňo Kráľ Prize
- entry on the H. Ch. Andersen honour list
- 1977 — silver medal at the IBA in Leipzig for illustrations of "The Legend of Beautiful Ásma"